

LA ALBORADA

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI

MONTEVIDEO, OCTUBRE 12 DE 1902

Núm. 239

LA ARDILLA VIAJERA



Tantas idas y venidas,
tantas vueltas y revueltas,
veremos si á fin de cuentas
son de alguna utilidad.

de nosotras, que podría decirse que se parecen á los pájaros, cuando se escapan; es muy difícil volverlos á la jaula.

—¡Oh, aya! no diga usted eso; diga más bien, como pájaros que dejan su nido. ¡Hay tanta diferencia entre un nido y una jaula!

—Para nosotras, la casa siempre es un nido, señora, profirió el aya moviendo la cabeza con sonrisa de incredulidad, mas para los hombres, créame usted, es una verdadera jaula; pero, añadió como retratándose, no quiero decir que eso suceda aquí.

La señora Ridal se sonrió, y se puso á jugar con sus hijos.

A las siete entró la doncella para vestirla.

—¿Se mandó el coche á la estación? fué su primera pregunta.



—Sí, señora, pero regresó sin el señor; y tampoco por este correo se ha recibido carta alguna.

Eso prueba, dijo para sí la joven, como para calmar la ansiedad que sin saber por qué, sentía, que volverá por el próximo tren. No, no tengo motivos para inquietarme. ¿Por qué esta infundada alarma? Si Lionel no puede regresar esta noche, seguramente me avisará.

Más tranquila con estas reflexiones, y segura de que su esposo llegaría á las nueve, Leonor, entró en su tocador, y allí, Rosa, su doncella favorita, empezó á vestirla; concluido su tocado, con el objeto de distraer su preocupada imaginación, se dirigió al comedor ocupándose ella misma en arreglar la mesa para la comida y al

terminar, dió orden para que ésta no se sirviera hasta la llegada de Lionel.

Empezaba ya á oscurecer cuando Leonor, caminando distraída de habitación en habitación, entró en la de su esposo; los últimos rayos del sol penetraban por una de las ventanas del aposento, al que daban un aspecto semifantástico haciendo resaltar los brillantes colores de los valiosos cuadros que adornaban las paredes; entre ellos había un magnífico retrato de la joven, que Lionel colocó por sí mismo en el lugar donde estaba. Cerca de la cama y sobre anticuado y rico velador, había varios objetos pertenecientes á su esposo, Leonor, los cogió y besó con efusión. ¡Era tanto el amor que sentía por Lionel, que experimentaba consuelo al besar aquellos objetos, sólo porque le pertenecían!

De pronto, una expresión de alegría iluminó su semblante; habíale parecido oír el rodar de un carruaje, prestó atención hacia el lugar donde creyó percibir el ruido, pero se convenció que había sido pura ilusión; el vehemente deseo de ver llegar á su esposo, la engañaba.

Transcurrió media hora más, en la que Leonor, sentada en el cuarto de Lionel, se ocupó en luchar con el sin número de pensamientos que la martirizaban. Estaba verdaderamente hermosa, teniéndose que añadir á sus encantos, un aire sentimental de que carecía cuando la vimos por vez primera.

Otra vez saltó de alegría el corazón de la hermosa joven, pero entonces no se engañaron sus oídos; claramente pudo percibir el

ruido de un coche que con dirección hacia la casa entraba en el parque.

¡Ahí viene Lionel! exclamó con alegría, y todos sus temores, todas sus angustias se desvanecieron al momento. Con el corazón lleno de júbilo, atravesó las galerías abrió con sus delicadas y blancas manos la pesada puerta de la casa, y salió al parque dirigiéndose á la avenida de los naranjos.

—¡Cuán sorprendido quedará Lionel, al encontrarme en este sitio! pensaba la joven, mientras buscaba las palabras más amantes y cariñosas para recibirlo.

Por fin, llegó el tan deseado carruaje, y el cochero, sorprendido al observar la impaciente expresión que se retrataba en el semblante de su señora, paró los caballos

ANTONIO DE DOVITIIS

RES NON VERBA



MI FE ES DIOS

Casa especial en paños
civiles y militares

130—18 de Julio—130

* Casilla del Correo, 168

TIENDA DE EQUIPOS MILITARES

Sastrería para civiles, mercería y tienda

Esta casa recibe mensualmente las más selectas novedades en casimires, paños, etc., etc., directamente de Europa.

Ventas por mayor y menor á sus colegas los señores sastres de la Capital y de los Departamentos de campaña, y á las mismas condiciones comerciales practicadas en esta plaza.

Esta casa tiene contrato otorgado por el Superior Gobierno de poder confeccionar vestuarios á los señores jefes y oficiales del Ejército, y á los demás empleados civiles de la Nación mediante un descuento mensual, hecho con intervención de la Tesorería General del Estado.

Precios módicos.—Visiten la casa antes de comprar en otra parte.

MÓNTEVIDEO—CALLE 18 DE JULIO NÚM. 130

Trajes de medida para la Primavera y Verano 1902 y 1903

La mercadería que ofrezco es de procedencia extranjera Inglesa y Francesa

Trajes de frac Serie 1^a. Nos. 49[1, 49[2, 49[3, 49[5, 49[6, 49[8, 12122, 7756, 7757, 7758, 7759. ~~generos~~ negros de novedad y forros de seda de primera clase *cju* á \$ 50.00.

La misma Serie 1^a. para trajes de levita con forros de seda *cju* á \$ 45.00.

La misma Serie 1^a. para trajes de Smoking con forro de seda *cju* á \$ 40.00.

Trajes de frac Serie 2^a. Nos. 31588, 30135, 10121, 6671, 31587, 3267, 31585, 31586, 50[15, 50[12, 50[16, 39[1, 39[2, 40012. forrados de seda *cju* \$ 45.00.

La misma Serie 2^a. para trajes de levita forrada de seda *cju* \$ 40.00.

La misma Serie 2^a. para trajes de smoking forrado de seda *cju* \$ 35.00.

Trajes de jacket de la serie 2^a. forrados de seda *cju* \$ 28.00.

Trajes de jacket de la serie 2^a. forrados de raso de lana *cju* \$ 26.00.

Traje de saco de la serie 2^a. forrado en raso de lana *cju* \$ 22.00.

Trajes de jacket de la serie 3^a. de casimir fantasia peigné ó cheviot unis alta novedad de los Nos. 48[4, 48[2, 48[3, 48[5, 47[1, 47[4, 47[3, 47[2, 46[1, 46[2, 46[6, 46[7, 46[3, 45[1, 45[5, 43[3, 45[4, 45[2, 43[1, 43[1a, 43[3bis, 43[4 forrados de seda *cju* \$ 30.00. Forrado de raso de lana *cju* \$ 28.00.

Trajes de saco de la misma serie 3^a. de casimir y cheviot *cju* \$ 24.00.

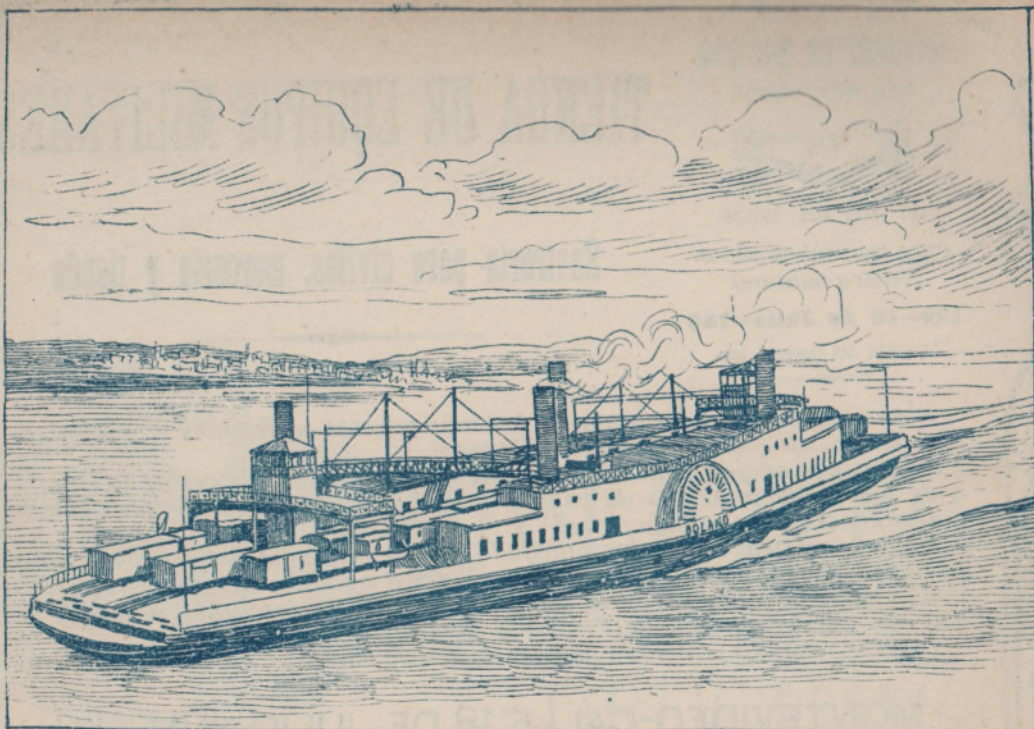
Trajes de jacket de la serie 4^a. de casimir peigné ó cheviot unis fantasia de los Nos. 41[1, 41[2, 41[3, 41[4, 40[1, 40[2, 40[3, 40[4, 44[1, 44[2, 44[4, 42[1, 42[2, 42[3, 42[4, 42[5 forrados de seda *cju* \$ 28.00.

Traje de jacket de la serie 4^a. forrados de raso de lana *cju* \$ 26.00.

Trajes de saco de la serie 4^a. con rico forro *cju* \$ 22.00.

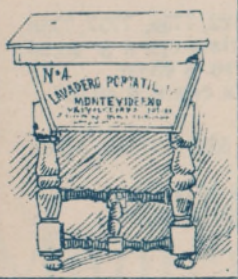
De la misma serie 4^a. pantalones *cju* \$ 7.00.

(Sigue en la página siguiente.)



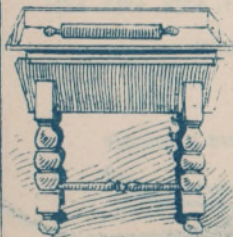
El adjunto grabado representa al «Solano», barco gigante, que hace la travesía entre Port Costa y Benicú, California, y que está destinado á transportar convoys ferroviarios entre las referidas poblaciones.

Figura 1ª - Mesa de cocina



El Lavadero Portátil "MONTEVIDEANO", ha sido el único que, debido á sus felices combinaciones, ha llegado á socorrer los servicios domésticos que presentan dichas figuras, con el mayor escrupuloso aseo.

Figura 2ª - Estirar maso



LAVADERO PORTÁTIL "MONTEVIDEANO"

DE

JUAN SERRA Y SERRA

Privilegiado por el Superior Gobierno

MUEBLE ÚTIL É HIGIÉNICO

RECOMENDADO POR LOS MÉDICOS

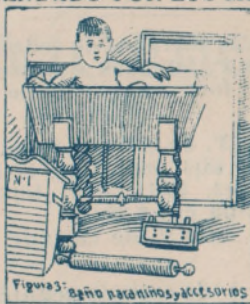


Figura 3ª - Baño para niños y accesorios

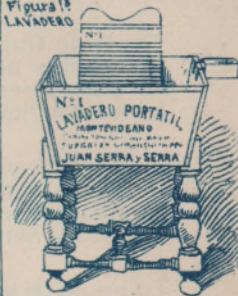
EN VENTA: En las principales
Ferreterías y Bazares
LA MUESTRA: En la Exposición de
Industrias Nacionales

225 - CALLE BUENOS AIRES - 225

Fábrica y Depósito General:

Calle Agraciada núm 78ª
MONTEVIDEO

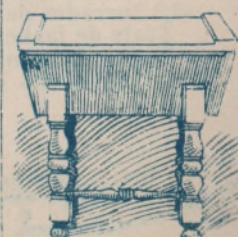
Figura 4ª
LAVADERO



Este Lavadero, único por los diferentes servicios domésticos que presta, está sujeto á los más severos principios de la higiene.

No es un mueble de lujo, sino un mueble de trabajo, que al poco tiempo produce lo que cuesta.

Figura 5ª - Baño para hacer maso



TIENDA DE EQUIPOS MILITARES Y SASTRERÍA CIVIL

(Continuación de los precios)

Trajes de jacket de la serie 5a. de casimir muselina y casimir pegniés de un solo color y á pequeños cuadritos alta novedad de los Nos. 12913, 12914, 12915, 12916, 12918, 12919, 12920, 29113, 29505, 30925, 31787, 30921, 30018, 29508, 26741, 27130, 26740, 26741, 5548, 6059, 6062, 60968, 6508, 6509, 55505[4, 55505[9, 55505[6, 55505[7, forrados de seda cju \$ 28.00, forrados de raso de lana cju \$ 26.00.

Trajes de saco de la misma serie 5a. con buen forro cju \$ 22.00.

Trajes de saco de la serie 6a. de casimir pegniés fantasía novedad de los Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 14, 17, 19, 20, 22, 25, 26 cju á \$ 18.00.

De la misma serie 6a. pantalones cju á \$ 6.00.

Trajes de saco de la serie 7a. de casimir fantasía pegniés ó cheviot lana y seda de los Nos. 7442, 7443, 7444, 7447, 6446, 6445, 8901, 8906, 8910, 8911, 8913, 8914, 8915, 8916, 8918, 8920 forrados de raso de lana cju \$ 19.00.

De la misma serie 7a. pantalones cju á \$ 6.50.

Trajes de jacket de la serie 8a. de cheviot fantasía última novedad de los Nos. 31779, 28906, 31783, 28901, 28889, 31776, 28904, 31778, 31775, 31781, 28905, 28906, 28908, 31777, 31782, 31780 forrados de seda cju \$ 27.00. Idem de la misma serie 8a. forrados de raso de lana cju \$ 25.00. Idem traje de saco de la misma serie 8a. forrado de seda cju \$ 22.00.

De la misma serie 8a. pantalones cju \$ 7.00.

Traje de saco de la serie 9a. de cheviot negro y azul y otra fantasía de los Nos. 8094, 8096, 8098, 8099, 24165, 24167, 29587, 29588, 9797, 9798, 00897, 00898, 1119 cju á \$ 16.00.

Pantalones de la serie 10a. casimir fantasía pegniés de los Nos. 6001 al 6100 cju á \$ 8.00.

Pantalones de la serie 1a. casimir pegniés y lana y seda de los Nos. 6101 al 6150 cju á \$ 6.00.

Trajes de medida con patalon largo para niños de 10 á 14 años empleando los casimires de la serie 1a. y 3a. cju á \$ 14.00.

De la serie 2a., 4a., 5a. y 8a. cju á \$ 12.00.

De la serie 7a. cju á ps. 10.00. — De la serie 9a., cju á \$ 8.00.

Trajes de brin para hombres y de medida de la serie 12a. Nos. 701, 702 y 1026 puro hilo fantasía á cuadros cju á \$ 10.00. Nos. 1615, 1616, 1617, 10359 á bastones alta novedad cju á \$ 12.00. Serie 12a. Nos. 1151, 1003, 1002 de la serie 12 de brin blanco cju á \$ 8.00. De hilo blanco especial brin de la serie 12a. cju \$ 10.00. Brin mezcla de la serie 12a. cju de \$ 6.00 á \$ 8.00.

Sacos de grano de oro, alpaca, espumilla, etc. negros y de color de medida de grano de oro Nos. 1, 2, 3 y 4 cju \$ 6.00 y 8.00.

Idem de fantasía á rayas de los Nos. 322a., 323a cju á \$ 5 y \$ 7.00.

Idem Nos. 033, 032 y 031 cju á \$ 6 y 9.00 \$.

Se hacen trajes de medida para Institutos de Enseñanza, cuya condicion de pago y precios serán ajustados con los Directores de los Colegios, ó bien con personas interesadas.

Todo trabajo ó venta de paño, etc., que la casa efectúe para los institutos de Beneficencia se hará una rebaja de un 10 % sobre el total de las compras.

Trajes para Porteros, Guardatrenes, Conductores, Revisadores, Empresa de la Luz Eléctrica, Gas y Aguas Corrientes.

De paño con gorra cju \$ 13.00.

De franela ó cheviot con gorra cju \$ 11.00.

Trajes de Librea para Cocheros y Lacayos.

De Levita cju á \$ 30 y \$ 25.00.

De saco cju á \$ 23, \$ 20 y 18.00 \$.

La prudencia es la madre de la seguridad

CUENTO POR MULEY



El abuelo—¡Qué hermoso tiempo para nuestra partida de canoa!



Los niños—¡Si le hiciéramos una buena broma!

Continúa en otra página



“LA PREVISORA”

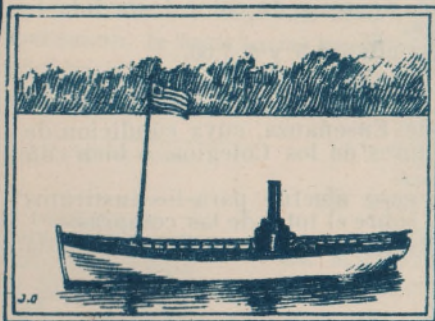
PRIMERA COMPAÑIA SUDAMERICANA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA Y CONTRA INCENDIOS
Fundada en 1885

JUNTA CONSULTIVA PARA LA REPUBLICA ORIENTAL:
Joaquín C. Márquez, Presidente Augusto Morales—Martín
Lasala—Dr. Alfredo Arocena, secretario

Agente General: JOSE M. SIENRA

Oficinas: 25 DE MAYO 250, ESQUINA MISIONES

EN VENTA



una lancha á vapor, largo siete metros, por uno y ochenta de ancho, 0.75 m calado, máquina y caldera en buen estado, fuerza de dos caballos. Los interesados pueden pedir datos del precio y fotografías al señor A. L. Ca o en Paso de los Toros.

VICHY-QUINA

CON SALES DE VICHY

Estimula el apetito.

Ayuda á digerir.

Fortalece á los débiles.

Aviva el espíritu....

Dé usted á sus visitas este delicioso vino cordial, tónico y fortificante

12 BOTELLAS con PREMIO de 10 \$ cada una

Las doce botellas premiadas con pesos 10.00 cada una de ellas, acaban de ser puestas en circulación y el secreto del premio consiste en que el corcho de cada una de dichas doce botellas tiene una numeración marcada á fuego, así es que el que encuentre uno de dichos doce corchos numerados tendrá derecho á uno de los doce premios de diez pesos, y para que le entreguemos dicha suma tendrá que presentarnos la botella de donde sacó el corcho y entregarnos éste en presencia del cliente que hizo destapar la botella, el cual cliente tendrá derecho á la mitad del premio.

Si el premio cae en una casa de familia, la mitad de él le corresponderá al comerciante que le vendió la botella.

¡ VICHY-QUINA FOR EVER!

Compuesto de vino viejo de Jerez, de Kina, Kola, Coca y Cacao, el **VICHY-QUINA** se distingue de todos los productos similares por su preparación con los extractos de las aguas minerales, naturales de Vichy, cuyos efectos saludables son conocidos por el mundo entero.

Su acción bienhechora se extiende á todo el organismo; regulariza las funciones todas, estimula el apetito y proporciona á los estómagos delicados una digestión fácil. Recomendado por todas las celebridades médicas como tónico y fortificante, el **VICHY-QUINA** es consumido por todos los enfermos que van á Vichy, y hasta está indicado como preservativo de los peligrosos ataques que producen los grandes calores.

En vez de Vermouth u otros aperitivos, tómese el **VICHY-QUINA** que, además de ser un delicioso vino aperitivo-digestivo, es un tónico sin igual, un reconstituyente enérgico, un cordial por excelencia; en fin, es un perfecto conservador de la salud, y por consiguiente indispensable para la existencia.

Todos estos méritos están comprobados en documentos que ponemos á la disposición del público.

MASANES & Ca.

CALLE URUGUAY números 8 y 10

MONTEVIDEO



..... Sí, querido abuelo, es un hermoso día para nosotros...



El abuelo—¡Eh, niño!—Poned cuidado: vais hacer ir á pique la embarcación.



¡Ah! Tanto peor para vosotros, canallas!



No me habéis querido obedecer. ¡Tanto peor para vosotros!

A LOS SEÑORES SUSCRITORES--Cuando no reciban con regularidad el periódico, reclamen inmediatamente por escrito á la Administración á fin de dar cuenta al señor Director de Correos, quien está empeñado en organizar debidamente el servicio. No se atiende reclamos pasados 15 días.

Director-Gerente

ARTURO SALOM

Administrador

AGUSTÍN SALOM

LA ALBORADA

Calle Dayman, 52

MONTEVIDEO

R. O. del Uruguay

SEMANARIO DE LITERATURA Y ACTUALIDADES

FUNDADO EL 5 DE JULIO DE 1896

Teléfono Cooperativa, 615

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Por mes	ps. 0.50
Por semestre adelantado	» 3.00
Número suelto (los sábados y domingos).	» 0.10
» » (de la semana)	» 0.20

Número suelto (atrasado).	ps. 0.30
Por un año adelantado.	» 5.00
Exterior, Por año adelantado:	» 7.00

NOTA--No se admiten suscripciones directas de campaña y del exterior, sin previo pago adelantado, cuando menos por un semestre. Las personas que deseen suscribirse por mes, deberán solicitar la suscripción á los señores Agentes.--La correspondencia gráfica debe dirigirse á nombre del director, señor Arturo Salom. La correspondencia administrativa á nombre del administrador, señor Agustín Salom.

FARMACIA DEL ROMANO

— DE —

Calle SARAND
esquina Cerro

* * RAVEGGA y GRANWELL

En esta antigua y acreditada Farmacia se encuentra el depósito permanente de los preparados de MORGAN'S, como ser:

CAPSULAS DE CASCARA SAGRADA—El mejor laxativo que se conoce.

EMULSION DE ACEITE DE BACALAO MORGAN'S—El mejor tónico reconstituyente que conviene a todo convaleciente.

LOS GRANULOS PURGATIVOS de MORGAN'S.

Echagoyen y Ca.

Importadores

UNICOS DEPOSITARIOS

DE

la afamada
Caña Jamaica
y
Yerba mate

MARCA

“ISABELITA”

Pidanse en todos
los almacenes, cafés
y confiterías.

34-ZABALA-36

Montevideo



TOS
POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS
PASTILLAS DEL DR. ANDREU
medicamento pronto y seguro. En las boticas
TOS

casi siempre desaparece la TOS antes de concluir la primera caja.

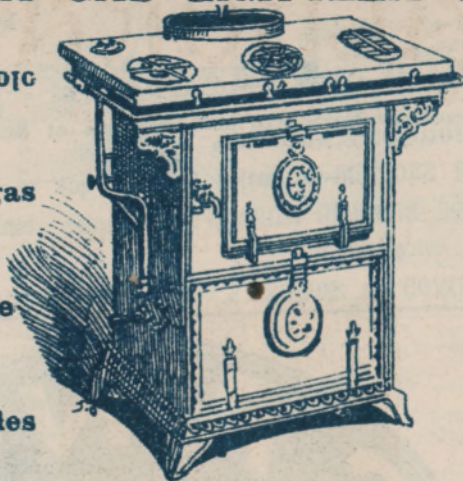
Alivio ó curación del **ASMA** ó sofocación por medio de los CIGARRILLOS BALSÁMICOS ó los PAPELES AZOADOS que prepara el mismo Dr. ANDREU, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansa durante la noche. Pidase el prospecto.

HEIGUERA HERMANOS
AGENTES DE “LA ALBORADA”
Representantes de casas comerciales, Agencia de publicaciones, Administración de propiedades. Exijase el archivo que lleva la casa, como prueba de su honroso proceder. Actividad y honradez.—MINAS.

Ya sea la TOS catarral ó de resfriado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con estas PASTILLAS, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que

COCINAS A GAS--LIMPIEZA Y ECONOMIA

Rebaja del 20 o/c
sobre
el consumo de gas
para cocina,
pasando éste de
30 metros
cúbicos mensuales



Estas cocinas,
de las
que hay ya en uso
varios miles
en Buenos Aires,
se alquilan
y se colocan por
esta Compañía
á precios reducidos

COMPANIA DEL GAS DE MONTEVIDEO. LIMITADA

ADMINISTRACION Y UNICOS SALONES DE EXPOSICION:

CALLE 25 DE MAYO, núms. 334, 338 y 342

TOMAS F. LANE, Administrador General

La Compañía del Gas de Montevideo Limitada tiene permanentemente un gran surtido de las renombradas cocinas
á gas de SOTOTHURN, Suiza

ALTAS NOVEDADES IMPERIAL CONFITERIA

LA CASA RECIBE DIRECTAMENTE

LOS MEJORES

LICORES Y VINOS FINOS

SERVICIO ESPECIAL PARA

Banquetes, Bautizos, Lunchs, etc.

Tanto en la Capital como en la Campaña

NARCISO GARDEY

CALLE 18 JULIO, 186--Teléfonos: las dos Compañías--MONTEVIDEO

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Talleres á vapor de la **GRABADORA URUGUYA**
Y Fábrica de tintas **LA UNIVERSAL**

—+ DE +—

— ENRIQUE ACQUARONE —

CONVENCION, 158--Entre Colonia y 18 de Julio

LA CASA EJECUTA TRABAJOS ESPECIALES SOBRE VIDRIOS Y CRISTALES

RECIBE ARTICULOS EXTRANJEROS DEL RAMO

MONTEVIDEO, OCTUBRE 12 DE 1902

La gran fiesta de hoy

La ciudad de Lavalleja viste hoy la gala de las solemnes fiestas para honrar la memoria del grande héroe que engendrará, y cuya efigie, inmortalizada por el bronce, se libra al homenaje de las futuras generaciones.

Grandiosa promete ser la apoteosis del héroe de Agraciada y á ella, no solamente se adhieren los habitantes del departamento de Minas, sino que también tomarán su parte los departamentos de la República, representados por escogidas delegaciones.

El monumento, obra de nuestro compatriota Ferrari, y con el cual dá una acabada prueba de gran talento, resulta original y hermoso dentro de la gran sencillez de líneas y la sobriedad de adornos con que fué concebido.



R. Montero Bustamante.

eccho sobre las patas traseras.

El escultor ha obtenido un éxito indiscutible con la ejecución del monumento, que es, sin duda alguna, uno de los más hermosos de América, en su género.

No nos ha sido posible publicar el retrato del señor Ferrari, pues este señor, en su excesiva é ingénita modestia, se ha negado á suministrarlo cuantas veces se lo pidieron.

La comisión encargada para dictaminar acerca del valor de las obras poético-musicales, presentadas al concurso que se organizó en homenaje al héroe, resolvió adjudicar el primer premio al señor Raúl Montero Bustamante, por su Oda á Lavalleja, y el accesit á la señorita María Galli, por el himno triunfal que compusiera al efecto.



El monumento

dad de adornos con que fué concebido.

El pedestal, de granito gris y de estilo greco-romano, ostenta dos bajorelieves, representando el desembarco de los Treinta y Tres en la Agraciada, y la presentación de Lavalleja ante la Asamblea Nacional Constituyente.

El libertador está á caballo, en actitud de desenvainar el sable, sujetando las bridas de su cabalgadura, que se

teósis, y por las cuales se enlaza el pasado que alaba con el porvenir que suscita.

Amar á los próceres significa elevar al ciudadano hasta la enseñanza de los grandes hechos; y es por eso que cuando se levanta un monumento, sobre el cual se perfila la silueta material de un grande hombre, incitamos á los que cruzan por su lado, á ser grandes, á ser fuertes, á ser gloriosos en el día del mañana de la patria.

El día en que cada prócer tenga levantada la estatueta á que sea acreedor, el día en que los hombres del presente hayamos salvado los grandes deberes de gratitud que tenemos para con el pasado, podremos escribir en las páginas de nuestra historia, las divinas palabras de Séneca:

«He honrado dignamente á mis abuelos, y amparado por los dioses, voy en busca de la realidad de la esperanza entrevista».

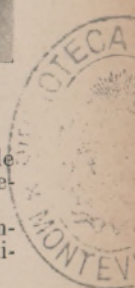
El señor Montero Bustamante es uno de los directores de la importante revista *Vida Moderna* y á la vez uno de los primeros talentos uruguayos, y la señorita una distinguida compositora de música, que promete, á dedicarse á ello, un brillante porvenir artístico.

Honar á los héroes es establecer la religión del pasado sobre las esperanzas del futuro. Los pueblos deben tener sus altares, ante los cuales, en las grandes horas de la historia, depongan ya el tributo del laurel ó la expresión de esos hondos sentimientos que exalta los destinos de las naciones.

El sentimiento cívico tiene sus mejores vibraciones, cuando se sublima en las horas de las apo-



Señorita María Galli



Ensalada rusa

Con la entrada de la primavera, han comenzado á llegar las cosas nuevas de la *season*, tales como las erupciones clandestinas en las partes más delicadas del rostro, los *meetings* fúnebres, las carreras de caballos, y las reuniones herméticas para solucionar la cuestión presidencial.

—Che—decía doña Benvenuta á su marido, eminente diputado, que se distingue en la Cámara por la magnitud de sus bostezos—te prohibo que hablés mal de Batlle y que te comprometás con Juan Carlos ó Dominguito. ¿Lo entendés?

—Pero mujer, si yo no me comprometo con nadie... á no ser con mi suegra ó con tu modista.

—¿Que no te comprometés? Apenas ves el nombre de ese melenudo de Juan Carlos en *La Tribuna*, cuando ponés una cara *art nouveau* y alargás la mano, como si recibieras los mil y pico de un Ministerio!

—¿Pero qué le encuentras de apetitoso á Batlle?

—¡Todo! Cuando sea presidente, pedazo de animal, hará concursos de belleza para perritos falderos y también para señoras en estado de disponibilidad.

A estos graves conflictos doméstico-eleccionarios, se auna la aparición de un volúmen de versos políticos, debidos á la pluma monumental de don Juan Lindolfo. Los versos en cuestión son de una sílaba, con consonantes de pié forzado, y aunque componen un volúmen de quinientas paginas, pueden leerse en siete minutos y cuarto.

Don Pedro, el ministro *cuadrado*, después de haberse hecho inyectar el contenido de una caja de fósforos en la columna vertebral, á la altura del cerebelo, escribió el prólogo del libro cesáreo y en él explica el porqué de los amores de Cleopatra con Francisco I y las armonías peripatéticas que existen entre Baena y el extinto Li-Hung-Chang.

Roosen, *le receveur sans reçu*, ostenta hoy un furúnculo que adorna primaveralmente el pómulo izquierdo de su cara an-



gelical. Entre la gente de *relaciones*, el nuevo elemento decorativo de S. E. ha causado sensación.

—Mire, hermano—decía un empleado tuerto á otro que era vizco—el ministro lleva el Cerro al lado de la nariz.

—¡No sea sonzo! Lo que pasa es que el *dotor* es un sabio y no habiendo ningún conflicto internacional, la sabiduría diplomática, al no poder salir por la cabeza, le brota por la cara.

—¡Callejas! Si esa es la sabiduría que se le vé, ¡cómo será la que lleva oculta!

En la Junta, la estación amable ha hecho brotar muchas cosas exóticas. Lo que allí más se vislumbra son los retoños de las guayabas y especialmente de la galleta, nuevo árbol, sábiamente aclimatado, debido al salubre talento del doctor Lapeyre.

Lo que no se ha visto, ni se verá, probablemente, en el siglo que va corriendo, es el nuevo uniforme de los guardias civiles. Hay cada chaquetilla tan rota y tan sucia cómo la bandera que se iza en la Biblioteca Nacional, y morriones que semejan empanadas por lo grasosos, lo amarillos y lo lustrosos.

El lunes, don Zoilo paseábase en su cupé por la calle 18 de Julio, cuando al llegar á una esquina, el digno jefe hace un gesto trágico, abre la portezuela, salta á la calle y toma del cuello á un agente del orden público que ostentaba en las piernas algo semejante á lo que debe ser la conciencia de un procurador judicial.

—¡Qué lleva usted allí, miserable!—gritó don Zoilo.

—Señor—respondió el guardia civil—como ya no tengo pantalones, me he puesto unos calzoncillos pintados con betún.

SINFOROSO NOGUEIRA.

Octubre 8 de 1902.

Sarah y Catulle Méndez

Los franceses siguen con el más grande interés las peripecias de la disputa que acaba de entablarse entre Sarah Bernhardt y Catulle Méndez—escritor y poeta— á propósito del drama de éste último titulado «Santa Teresa», que prometió hacer representar en la Comedia Francesa.

La Bernhardt leyó la pieza y rogó al autor se la dejara representar en su teatro, á lo que accedió Méndez, con la condición de que el drama sería representado muchas veces.

Habían comenzado las repeticiones cuando Catulle Méndez hizo retirar su drama, protestando que la Bernhardt se había contratado para Londres, lo que impidió que la pieza se representase tantas veces como había convenido con la célebre artista.

Las cartas cruzadas en el curso de la disputa acaban de publicarse y son muy curiosas: las primeras verdaderamente poéticas, llenas de muchos cumplimientos lisonjeros, hasta el día en que agriándose la controversia, Sarah y Méndez se trataron como verduleros.

Primeramente Sarah llamaba á Méndez «Mi querido y muy amado poeta», esto es, cuando le suplicaba el permiso para exhibir en su teatro el drama en cuestión; y el segundo al complacer á la gran trágica la apellidaba «mi despotica soberana».

Sarah prometió á su «querido amigo» comenzar las representaciones el 1.º de Marzo, y Méndez respondió á su «querida Teresa» que la pieza y el autor «eran suyos».



Zola

EN ELOGIO DEL MAESTRO

Muy cerca de la Venus de Milo y de los truncos frisos del Partenón, descansa, maestro, tu cuerpo de luchador, vencido en la eterna tragedia de la vida.

Era tu alma, el alma misma de la Francia nueva, y por eso te pusistes de pié sobre la leyenda de los siglos muertos, para anunciar, con las clarinadas de tu prosa, la gloriosa epopeya del porvenir.

Fuisteis el término medio entre el pasado que se derrumba, con el mañana que surge en la *eclosión* de un nuevo gérmen. Tu frase, como la del océano, guardaba la poesía de las grandes calmas y las relampagueantes iras de la tempestad.

Te presentastes como un profeta, y París, que ríe, que sueña, que exalta, que hiere y que maldice, tuvo para tí, antes la pasionaria que la rosa, la espina que el laurel.

Hoy, como ayer y como siempre, la inmortalidad tiene por supremo pedestal las piedras del Calvario. Con la befa y el lodo que se arrojó á tu paso, formaste una montaña, para encender sobre ella la llama de tu genio. Y desde allí, maestro, pronunciaste el Evangelio de las ideas que triunfan sobre los escombros de los pueblos que mueren.

Siendo el producto más puro de una civilización que ha quintaesenciado el espíritu de las pasadas civilizaciones, lo investigaste todo, revelándote á la par el obrero y el poeta, el apóstol y el verdugo. Mientras tu acicate se hundía en la carne corroida de una nación estacionaria, ponías un rayo de luz en el fondo de las almas sin auroras.

Anunciastes el derrumbe de las sociedades corrompidas, pero á la vez eres la anunciación de la dulce mañana redentora. Cada gota de sangre violácea que hacías derramar á tu pueblo, engendraba un nuevo torrente de vida triunfadora é infinita.

Y si París te arrojó sus ironías, su *blague*, el barro de sus bulevares, el eco de sus prejuicios y las iras de sus fanatismos, cuando describías á la Francia decrépita y vacilante, tú conquistabas á París desde los dinteles de la tumba, y, más feliz que los reyes y los emperadores, sino tienes una apoteosis bajo el arco de triunfo, y las espadas y las banderas no se inclinan al paso de tus cenizas, en cambio caen sobre ellas los sollozos, junto con la verdad de tu ensueño, depositado en el espíritu de una humanidad enferma y desolada.

Esa idea está ya en marcha hacia lo eterno. Fecunda y renovadora, ella es la gran selva por la cual tendrá que marchar los que persiguen la realidad de una existencia más amplia, más humana. Esa labor está llena de potencia; el inmenso ramaje de tu prosa forma penumbras que intimidan ó enceguecen, pero entre ese claroscuro repleto de calma y de frescura, incuban los *humus* el gérmen que ha de entreabirse al mediodía, bajo el ardiente beso del nuevo sol.

Y mientras descansas, maestro, en el mármol de la tumba, muy cerca de la Venus de Milo y de los rotos frisos del Acrópolis, el París de la justicia, de la renovación y de la verdad, se acerca ante tu obra prometeana, y la contempla como á una enorme atalaya, desde cuya cúspide se percibe la gloria de los siglos futuros!

GOYCOECHÉA MENÉNDEZ.

El corazón de Musset

Es sugestiva la siguiente anécdota relativa al gran poeta Musset:

La célebre trágica Raquel sentó un día á su mesa á gran número de admiradores, casi todos opulentos. Entre los comensales figuraba de Musset.

Una joya de Raquel despertó por su gran valor la admiración general.

La artista lo observa y exclama alegremente: —Si tanto os gusta, podéis adquirirla: la suabasto.

A los pocos instantes la joya alcanzó precios fabulosos. Todos los comensales pujaban deci-

didamente; sólo A. de Musset, que no podía competir en fortuna con los demás convidados, guardaba silencio.

Notándolo Raquel, volvióse bruscamente hacia él y le preguntó:

—Y nuestro poeta ¿qué me da por ella?

De Musset alzó perezosamente la cabeza y contestó:

—Si lo queréis, mi corazón.

La Raquel se arrancó la joya del pecho con soberbio ademán, y arrojándosela al poeta, le gritó entusiasmada: ¡Vuestra es la joya!

La manifestación pro-Zola

Ni tan grandiosa como se esperaba, ni tan pequeña como se la ha descrito, resultó la manifestación silenciosa que se efectuó el domingo pasado, con el objeto de honrar la memoria del eminente



Cabeza de la manifestación.

te literato francés, Mr. Emilio Zola.

El acto fué encabezado por un pequeño grupo de representantes de la prensa y un buen número de estudiantes de la Universidad.

Seguían después, é intencionadamente separadas de la cabeza de la columna, las sociedades obreras de carácter anarquista y socia-



Un grupo de estivadores

lista, llevando banderas rojas y letreros alusivos al acto de justicia y hondo respeto en que tomaban parte.

En la columna obrera se notaba la presencia de algunas señoras que practican ideas revolucionarias y que marchaban cantando el himno de Turatti y otros cánticos subversivos.

Fotgs. de Ramón Blanco.



Sociedades anarquistas y obreras

Un brindis de Lincoln

Abraham Lincoln, el eminente patriota, filántropo y moralista, era, además temperante, por eso se le llamaba el sobrio. No había bebido nunca licores embriagantes y tenía ya más de cincuenta años de edad, cuando elevado á la Presidencia, fueron á cumplimentarlo muchísimas personas. Llena la sala de audiencia, dirigióse Lincoln á los concurrentes y dijo:

« Caballeros: estoy seguro de que vosotros pensaréis como yo, que en ocasión tan propicia,

debemos beber á la salud de nuestros amigos ».

Estas palabras fueron recibidas con mayor asombro y seguidas de entusiastas aplausos.

Pronto apareció un criado, trayendo una artesa con copas y una hermosa botella de blanco líquido.

Saludando á sus huéspedes, exclamó el Presidente:

« Señores, beban del mejor licor que se ha dado al hombre, « el agua fría y pura ».

El gran enigma

El mundo interior

(Continuación)



II

¡Cuan miserable sér, el que se esconde — En nuestro oscuro y frágil organismo, — Cual preso á quien engaña un espejismo — Que entra en su cárcel, sin saber de dónde!

Inútil es que sin cesar ahonde — El extraño misterio de si mismo; — ¡A su interrogación ante ese abismo — Ninguna luz, ninguna voz responde!...

Y, en prisión ambulante, horas sin cuento — Lleva así las cadenas de la vida; — Mientras, con vano afán, su pensamiento

Se devora á si propio, — cual suicida — Que, acrecentando en mortal tormento, — Revuelve el hierro en la profunda herida!

¡El Grbe cruza! sus penosas huellas — Llevando á ignoto fin, ciego y sin tino, — Por el brazo empujado del destino — Sordo del sér finito á las querellas;

Extático mirando las estrellas — Que en calma irradian su esplendor divino, — Y de la tierra el cuadro peregrino, — Y sus lejanas perspectivas bellas!...

Y mientras que contempla de las cosas — El sublime espectáculo diverso — Sus leyes y sus causas misteriosas

Ocultas á su mirada el hado adverso; — Caminante entre larvas silenciosas, — Sonámbulo fatal del universo!...

Y si al mundo interior de la conciencia — Baja su pensamiento solita-

rio, — ¡Cuan extraño y fantástico escenario — Se ofrece á la asombrada inteligencia!

Fenómenos de rápida apariencia — Que se desprenden en enjambre vario, — De lo alto, cual de incógnito santuario — Donde reside su inmutable esencia..

¡Tinieblas del espíritu en la altura; — Penumbras en la atmósfera del alma; — Afuera, inmóvil, insondable arcano!

Como lampos que arroja noche oscura — Que el éter cruzan en sinietra calma — Y se hunden en el lóbrego océano!

El hecho espiritual se incuba y brota — De lo inconsciente en la región superna, — Cruza del alma la penumbra interna, — Y va á perderse en la natura ignota ..

Así se filtra intermitente gota — Desde lo alto alto de la húmeda caverna — Y cae susurrando en la cisterna — Que allá, en el fondo, soñolienta flota...

En el alma, en la tierra y en los cielos — Sombras halla la mente vacilante; — Inútil es que tus tupidos velos,

Uno por uno, la razón levante, — ¡Isis eterna! — sorda á sus anhelos, — Le ocultas tu enigmático semblante!

¡Oh vano esfuerzo! oh radical miseria, — Que en continuo sudor la sien nos bañas, — ¡Duda! puñal que, hun-

(Continúa.)

EL VIAJE MINISTERIAL



J. Olivella

A estar á las crónicas de «La Nación», no ganó para asombros su excelencia en su viaje al litoral. —Motivos tuvo ya lo creo que los tuvo:

El premio de honor



ra dar justo renombre á las cabañas uruguayas.

La tribuna oficial estaba resplandeciente de lujo y de bellezas. Según la opinión de un entendido *perfeccionado* en estética femenina, aquello era lo suficientemente bueno para hacer amar la vida y para desear una tranquila muerte bajo la luz de tantos ojos soñadores.

En el *paddock* se agrupaba también distinguida concurrencia y en la *pelouse* se habían congregado varias distinguidas bellezas, que



agotaron los inagotables encantos del *flirt*. Nadie esperaba el triunfo de *Fido* en el premio de honor. Los catedráticos del *sport* habían hecho favorito á *Uruguay*. Al terminarse la clásica prueba del día, se produjo en las tribunas, el acostumbrado griterío, aumentado esta vez en un ciento por ciento á consecuencia del monto de las apuestas formuladas y de la ansiedad con que se esperaba la clásica prueba.

Toda la atención de los *sportmans* se con-

José C. Cardona

A una respetable edad, rodeado del aprecio de sus conciudadanos, ha bajado á la tumba el señor José C. Cardona, prestigioso vecino de la Lata del Perdido, departamento de Soriano.

El señor Cardona estaba vinculado á distinguidas familias de la sociedad maragata y á numerosas personas pertenecientes á la elite montevideana.

El distinguido ciudadano se sintió atacado de pleuresia á fines del mes de julio del corriente año y fué trasladado á esta capital en donde se le hizo una dolorosa operación, que no tuvo otra virtud que la de prolongar su existencia algunos días.

Los restos del señor Cardona fueron trasladados á San José en un vagón especial.



Fusilamiento de Aiguá



En el bote

La enorme cantidad de pedidos que se nos hicieron de todos los puntos de la campaña y del extranjero, han agotado por completo la edición anterior de LA ALBORADA, y como la demanda de ejemplares cese por momentos, y en la imposibilidad de reeditar el número anterior del periódico, es que hoy publicamos nue-



Sobre el muelle



Saliendo de Maldonado

guardarlos, según decían, como recuerdo del escarmiento realizado.

Los moradores de los ranchos vecinos al lugar en que se cometió el crimen, han comenzado á emigrar de la localidad, porque aquel sitio, debido á la ingenua superstición del vecindario, se transforma ya en teatro de nuevas y pavorosas leyendas.

Según aseguran, las sombras de Páez y González paséanse de noche á lo largo del fúnebre rancho, dejando un olor insoportable á misto de fósforo y azufre quemado.

Entre el gremio femenino, esta tradición en

vas vistas de aquel trágico acto, agregándole varias de las que constituyeron nuestro triunfo informativo de la pasada semana.

Es con placer que hemos visto llegar á nuestra redacción palabras alentadoras de parte de quienes pueden y saben darlas honrosa y sinceramente, pero de ellas no tomamos sino la mejor porción, aquella que significa el estímulo honroso, fecundo y desinteresado.

Los últimos detalles del fusilamiento, que hasta ayer hemos recibido de Aiguá, dan nuevo interés al epílogo del drama.

Cuando los cadáveres se retiraron del banquillo, varias personas empaparon trapos y pañuelos en la sangre de los ajusticiados, para



Por la costa

génesis encuentra fácil eco, y al paso que se marcha, en breve los aparecidos serán el terror de la comarca.

Parece que algunos, afectos á la frenología, pretendieron comprar ó adquirir en cualquier forma, los cráneos de los



Jefe en marcha



Paso del Aiguá

criminales ajusticiados, pero las familias de éstos y las autoridades se negaron terminantemente á favorecer semejantes pretensiones.

Indudablemente hubieran sido útiles para la ciencia, pero aquello repugnaba al sentimiento de la piedad cristiana.

Fervientes devotos del Aiguá han invitado á los vecinos á una novena que se rezó sobre las tumbas de los delincuentes y la que ha tenido un éxito asombroso.

Lo malo de todo esto es el concepto que el paisanaje se ha formado acerca de la manera impasible en que Páez y González recibieron la muerte.

Ya ve en ellos un valor sin límites, mañana esta misma idea puede impulsarlos á ser ellos también carne del banquillo, factores del delito y de la muerte.

Muchos psicólogos pretenden que las ejecuciones demasiado teatrales, en vez



Un palco improvisado

de moralizar, corrompen. Quizás tengan razón.

Por lo pronto, puede aseverarse que en el caso del Aiguá, tendrá efecto benéfico apreciable la medida extrema tomada por la ley.

Para el cuerpo, como para el alma, es una gran verdad, aquello de *similibus similibus curantur*.

Cuéntase que en la cárcel de esta ciudad, el día en que ocurrió el fusilamiento de Coronilla, varios presos, recordando detalles de la vida de los ajusticiados, reconocían la necesidad de formarse un porvenir mejor que el que perse-



Rancho del crimen y capilla



Patio de la ejecución

guían rodando por entre el fango de la cárcel. Algunos presos se echaban á llorar, y otros, menos sensibles, pasáronse el día sin probar bocado y en medio del mayor silencio.

Es original la psicología del delincuente, si se la pone á prueba, en asuntos como el que tratamos.

El director de una cárcel inglesa, creemos que fué la de Manchester, tuvo la ocurrencia de solicitar de sus pensionistas una opinión acerca de lo que pensaban sobre la pena de muerte.

El grave funcionario, no esperaba una sorpresa semejante á la que recibió: el 95 % de los pena-



Los banquillos

Se esperaba, á raíz de la promulgación de la sentencia, que se produjeran artículos emocionantes, patéticos, lacrimosos, sobre el debatido asunto; se aguardaban las largas tiradas llenas de citas de Hugo, Tarde, Ferri, Shigelli, Lombroso, Gourmont; se anunciaban polémicas virulentas entre la gente de pluma sociológica, pero el asunto, en tan solemne ocasión, no ha tenido otro matiz que el de la natural curiosidad de saber si los reos fumaron ó estornudaron antes de sentarse al banquillo.

Cuando se llevó á cabo la última ejecución que se ordenó en Buenos Aires, el hecho pro-



Pérez hacia el patíbulo

dos santificaron la pena de muerte. Algunos llegaron á manifestar que abdicaban al derecho que tenían á la vida, en aras de un derecho que abarca la humanidad, esta vez representado por un profundo interés de selección social.

En otros países, una pena de muerte, puesta en ejecución, suele dar origen á manifestaciones de protestas, por parte de los que juzgan que *la sangre no borra el crimen*. En el nuestro, todo el mundo ha aceptado la ejecución de Coronilla sin hacer objeción ninguna.

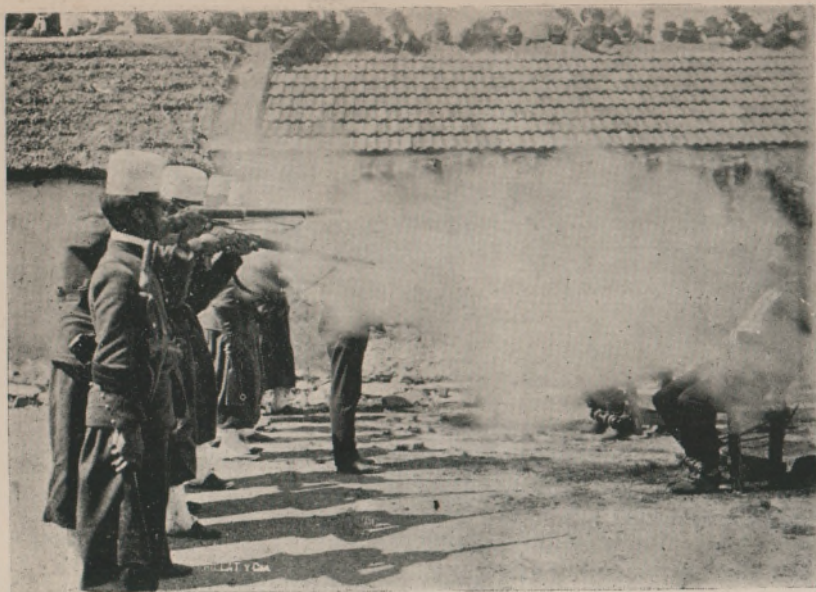


González saliendo de la capilla

vocó un escándalo nacional.

El juez que emitió la sentencia, el doctor Madero, fué llamado *asesino legal*, el presidente de la república, que puso el cúmplase, *asesino oficial*, y todos los que aceptaban la última pena, bárbaros, sayones, retrógrados, etc., llegando los apasionamientos de secta *penalista* hasta tomarse á tropiezos en medio de las calles de la capital argentina.

La alta crítica científica no ha dicho, sin duda alguna, la última palabra al respecto, y pasará mucho tiempo antes de que se arribe á



La descarga fatal

obtuvo una nueva confirmación del parlamento.

Italia ha abolido la pena de muerte, pero se ha quedado con el ergástulo que es cien veces peor; en Inglaterra se ahorca; en los Estados Unidos se lincha. Este es el último avance que al respecto ha hecho la civilización.

Entre los últimos detalles relativos al fusilamiento, figura un hecho digno de mencionarse, porque revela la característica psíquica de los ajusticiados.

Parece que González tenía intenciones, á última hora, de hacer nuevas revelaciones sobre el crimen que los conducía al patíbulo, y que al efecto incitaba á Páez á que pusieran en claro ciertos puntos oscuros del proceso. Esto sucedió la noche anterior al día del fusilamiento.

—Es inútil callar—decía González—y lo mejor que podíamos hacer, es hablar francamente, puesto que el mal está ya hecho, y de una ú otra manera emprendemos viaje al otro mundo.

Páez rechazó indignado la proposición de su compañero, y se mantuvo en un completo silencio.

Indisputablemente en este célebre proceso hay mucho de tenebroso, que la justicia no ha logrado descubrir, y que probablemente no se pondrá más en claro, desde el momento en que han bajado á la tumba los dos principales autores del crimen de Coronilla.

Como complemento de las anteriores líneas, podemos informar hoy, que los cómplices de Páez y González han apelado de la sentencia que los condena á una buena suma de años de penitenciaría.

Las hermosas fotografías con que damos un completo detalle de los episodios de la ejecución de Coronilla, nos han sido proporcionadas por el señor fotógrafo Isern, de Minas, unas, y por el señor Juan José Muñoz, distinguido amigo de Maldonado, las otras.

una conclusión que establezca criterio definitivo en el careado asunto.

Una anécdota curiosa existe al respecto, que hizo reír, durante dos días, á todo París.

Pelletán hablaba en el senado en favor de la pena de muerte. Agotó todos los maravillosos resortes de su elocuencia, se excedió á mismo y terminó con esta frase:

—«Cuando se tiene un miembro podrido se le amputa».

Michelet, que lo escuchaba con toda atención, le gritó:

—«Calculad, señor, que tuvierais podrida la cabeza!».

La frase obtuvo un éxito colosal... pero la pena de muerte



Dos impresiones en una placa fotográfica



Reconociendo los cadáveres

Compatriota que nos honra

Ha entrado á formar parte del cuerpo médico nacional, el doctor Alberto Eirale distinguido compatriota, que cursó sus estudios en la Universidad de Turín y en la cual obtuvo dos diplomas de medicina, dos de estudios clásicos y otros tantos de honor.

Cuando la inundación de Millesimo, (Génova), en 1900, el doctor Eirale, que se encontraba en el lugar de la catástrofe, salvó, con riesgo de la propia vida, dos mujeres y tres niños que hallábanse en una casa circuida por las aguas. S. M., el Rey Humberto 1.º, puso sobre su pecho la medalla del *valor cívico*, como una merecida recompensa al arrojo demostrado.

El doctor Eirale ha sido médico interno de las salas de cirugía del Hospital Mauriziano Humberto 1.º de Turín, bajo la dirección del profesor Carle, uno de los más célebres cirujanos de Italia.

Es discípulo, también, del eminente psiquiatra César Lombroso, director del Manicomio de Turín, en cuyo establecimiento hizo profundos estudios. El distinguido facultativo de que nos ocupamos, después de una gira por las principales clínicas europeas, se ha establecido en esta capital, en cuya Universidad ha revalidado su título, y se dedicará con especialidad á la curación de enfermedades mentales y afecciones del corazón.

Los miembros del cuerpo médico montevideano han recibido con placer la nueva de la instalación del doctor Eirale en esta capital, y no es difícil que, con motivo de la apertura de su consultorio, le ofrezcan una fiesta, como testimonio de cordial afectuosa simpatía.

Varios diarios genoveses, al dar cuenta del viaje á la patria de nuestro conciudadano, lo hacen en términos altamente conceptuosos, recordando los hechos honrosos de que deja memoria.



Las geishas en América

RECUERDOS DE BÚFFALO

He pedido á la *Geisha* una taza de té. Me la trae deslizándose sobre las esteras del piso con sus gruesas sandalias de paja, de bridas acolchadas. Las proporciones de su cuerpo de muñeca quedan ocultas bajo el amplio y ceñido *kimono* gris perla que la envuelve. Una faja azul, ancha, lo ciñe, formando una almohadilla á la espalda.

He subido porque el día está lluvioso, y las sirvientes del piso bajo tienen calzados los *güetas*, los terribles zuecos de dos tacones, que golpean el pavimento de ladrillo con ruido insoportable, y las obligan á caminar en continuo equilibrio.

Me instalo cómodamente en uno de los ángulos que forman los bancos forrados de esteras que corren á lo largo de esta casa de té. Ha cesado de llover. La pintura encarnada y blanca de toda esta instalación que reproduce aquí, en este lugar, un pedazo de la patria lejana, parece retocada después de la lluvia.

Sopla un airecillo fresco y húmedo que permite oír el lejano campanilleo de las esferitas de cristal huecas que cuelgan en la tienda de curiosidades que hay á la entrada. Este sonido lo produce una varilla de cristal que pasa por la abertura inferior de dichas esferillas, terminando en una tira de papel que el aire mueve á su antojo.

En el cobertizo, cubierto por esteras, que se extiende á mi izquierda,—donde, á guisa de restaurant, se sirven platos japoneses y americanos—se han refugiado los visitantes durante la lluvia. Ahora empiezan á salir. Unos se sientan en las sillas que están frente al inmediato kiosco de lo música; otros invaden las tiendecillas que lo rodean para comprar vestidos raros. Hay que hacerlos á medida, porque los que vienen hechos no les pasan de las rodillas á estas *ladies*.

Más allá, un grupo numeroso se detiene sobre el lomo, ligeramente volteado, de un pequeño puente sin barandas. Por debajo corre, sobre un lecho de cemento, un arroyuelo artificial. Varias *girls* escalan con su peculiar osadía la pronunciada curva del otro puente, pintado de rojo, que cruza el mismo arroyo, un poco más hacia la derecha.

Oigo ruido de sillas detrás de mí. Me vuelvo. Son dos jóvenes americanas que conducen á un mozo afeitado, de atléticas formas, forrado en uniforme gris. Es un cadete de West Point.

Se sientan: él, grave y serio, con la espalda arqueada hacia atrás, como si estuviera aprisionado en un corset de moda: ellas, bulliciosas, zalameras y agresivas. Le hablan, le tocan, le sonríen. El las mira con toda la regularidad que tal vez marca la ordenanza: una vez á una, la siguiente á la otra. Repentinamente brillan sus ojos; acaban de ponerle delante un plato de porcelana azul.

Los dejo discretamente, y me dirijo á la *dwelling house*, reproducción de una de esas casas de biombos desmontables y blancas esteras. En ella se exhiben las más finas y costosas obras de arte, encerradas en *ehw cases* para librar de tentaciones á los *coleccionadores* de rarezas. Sólo conservan su típica apariencia: el dormitorio, con su bajo lecho formado por tres colchones colocados en el suelo, vestidos con pesados

cobertores de algodón bordados de seda y oro, teniendo por almohadas banquillos de laca acolchados; los armarios, hundidos en la pared, divididos en caprichosos nichos que contienen jarrros de distintos tamaños y otros objetos de adorno, y el pequeñísimo santuario de curiosa y paciente ornamentación, todo finamente dorado, desde la estatuita de Boudha hasta las diminutas lámparas destinadas al fuego sagrado.

Allí encuentro á Fukushima, el *manager*, de ese departamento de Bellas Artes.

—Hoy no tengo nada—me dice al verme;—vamos á oír un poco de música.

Tomamos asiento entre la turba. Sobre el tablado hay un grupo de geishas cubiertas por blanquísimas blusas de ligeras telas. Forman el séptimo contratado para tocar, á cortos intervalos, durante los espectáculos. Descansan en estos momentos. Todas tienen marcada en el semblante una expresión de fatiga y de hastío.

No tardan mucho en tocar el siguiente número. Es tristísima esta música *efinada* y dulce que suena como si los instrumentos tuvieran sordina.

La del cornetín ha lanzado unas notas agudas. La miro. Es una agraciada joven, de ancha frente, ligeramente abultada. Acomete otra vez las notas altas. Sus ojos parpadean, rápidamente, al hacer el esfuerzo, con una expresión graciosa. Pero inspiran lástima sus manos demacradas, que oprimen, nerviosas, el instrumento. Cuando le tocan algunos compases de descanso, pasa ligeramente la punta de la lengua sobre sus labios hinchados.

Una explosión de aplausos se oye en el teatro. A los pocos momentos se repite. Nos dirigimos allá.

Acostado sobre cojines, con las piernas en lo alto, se ve á un hombre vigoroso. Es Yamada, que maneja al pequeño Sen con los pies, como si fuera un barril ó un biombo. Sen es su hijo.

Ejecutan, por milésima vez en su vida, el peligroso ejercicio de las cubetas de madera. Sen, de pie sobre cuatro de ellas que sostiene Yamada, ha de dar una voltereta y caer de pie sobre las plantas de los de su padre. Sen está turbado, sin duda. Ha caído dos veces desviado, y esta tercera vez se ha torcido una mano, que oprime contra su pecho con la otra. Se comprende que hace esfuerzos sobrehumanos para que no corran las lágrimas que abrillantan sus ojos.

No quiero ver la repetición, y vuelvo á la casa de té. Encuentro allí todavía al cadete. Ellas siguen, insinuantes, hablándole; pero ya no sonríen. Comprenden que estorban. Una de ellas está de más.

Sigue soplando esta brisa sutil de húmeda frescura que escarba en nuestros recuerdos, levantando vagas rememoraciones de apurados placeres y nos convida al ejercicio de todas nuestras actividades.

De pronto observo que llueve, pero sin ruido. Caen silenciosas aquellas incontables gotas de agua, como si fueran lágrimas; como si la naturaleza, ávida de reproducción, llorara,—ante la escena que languidece á pocos pasos de mí—llorara el derroche y las infructuosas escaramuzas de aquel amor estéril.

SIXTO LÓPEZ MIRANDA.

Triste aniversario

El viernes pasado cumplieron once años de la masacre que se efectuara en el club nacionalista de la Unión por parte de las fuerzas del gobierno, que en aquel entonces ocupaba con carácter de magistrado supremo, el doctor Julio Herrera y Obes.

El recuerdo de la batida dada esa noche vive aún penenne en el alma popular, y los detalles de aquella sangrienta escena se conservan frescos, sin que se haya borrado ni el recuerdo de las víctimas, ni mucho menos la unánime y enérgica condenación que recayera sobre los actores y culpables de aquella matanza decretada oficialmente.

No es necesario, por lo tanto, insistir sobre lo conocido, detallando la forma en que se produjo la tragedia del 11 de Octubre, y si sólo nos limitaremos á depositar para la memoria de los caídos, el eco de nuestra conmiseración y de la

protesta que aún late en el alma popular.

La evolución natural de la política nacional tiende á aiejarnos de la repetición de actos semejantes, que no tienen otro resultado posible que darnos un poco más de sombra para la historia de nuestras discusiones cívicas, y colo-



Donde se produjo el fusilamiento

carnos en la picota ante el concepto del extranjero, siempre más pasionista y ligero, que medido y justiciero en sus apreciaciones.



Las víctimas

Fot. de Juan P. Chala'goity

El carrito infantil de la plaza Libertad

Cubierto de gallardetes con sus carneros blancos como la nieve aquel día, era una curiosidad el carrito de la infancia en la plaza Libertad la tarde del 25 de Agosto.



Inst. de Marfetan

Si de por sí atrae á los niños que no cambiarían una vueltecita alrededor de la plaza en aquel vehículo, por el mejor paseo en coche, mucho más los seducía aquel día, con gran contento de sus dueños y rabieta de muchas mamás, que se veían obligadas á detenerse para satisfacer los deseos de sus pequeños.

¿Quién no paga con gusto un par de centésimos por ver la satisfacción que se retrata en los inocentes rostros de sus hijos?

Muy pocos serán los chicos que no se hayan dado el placer de una pequeña excursión en torno de la estatua allí emplazada, y por consecuencia muy pocos los papás que no hayan tenido que pagar su tributo al diminuto ripert.

HOMBRES PROGRESISTAS
NUESTROS HACENDADOS



DON PIO MUTTER

Filosofando

—Che dame fuego que con ésta cris ni pa briqueti.

—Pero tan siquiera tenés pa cigarros.

—Tengo si..... la nariz ardiendo el refriau

Hijo é gran ¿Y ese qu-es?

Lúnico que me queda bien. Gracias que me li atraqué al pulpero y me lo refiló entre quiero y no quiero, porque ya lo tengo resabiau con tanto darle é ganar.

—Estrilos quiererás desir: pero che: de bobo andás águila: pasáte por mi domicilio que te daré..... la esplicación cómo ligué ésta cachimbada.....

—Ya caigo: ti asustaste con algun paquete é tabaco.....

—No tan grueso que ya viene viniendo el verano, pero atajar al gringo Camulli y decirle: —Ome cargás el pito óte manllás un trompifa i..... —Porqué no? Que querés viejo: la necesidad tiene cara é mula.....

—Qué dos vacas pa dar leche.....

—Mas aceite da un ladri- llo, pero que le vamo á cer si nu hay donde clavar el pico ni pa morirse di hambre.

—Hablando enseriamente no te enquivocás. Si ésto no da una vuelta quien sabe otra tierra se va á empatronizar d'ésta y se va armar una que ni el terremoto é la Martinica.

—Eso si que no permito: Pa eso che, nu hay como el socialismo náquico, qu-es como quien dice la libertá completa el ser humanitario. Abajo el gobierno, venga el amor libre por la naturaleza sabés; y venga que cada uno haga lo que se le antoje sin que naide tenga obligación de venir á imprimirnos en la esclavitud moderna; porque disime vos: paque pito sirve toda esa gurrumina é manlla papel si de miseria anda la gente medio tocame un choti.....

—La pucha que sos sológico..... Los otros dia che; yo le estaba propagandiando la idea al hijo el patron, mirá qu-es guzo ¿Sabés lo que me dijo? Que no me entrevere en esos merenguenales porque la narquia es una pelea

é perros ande cada-uno muerde á lo loco: y que todos esos honradores qui andan por hay discursiando son una manga é vividores que se la cuentan fósil á los porletariados pa vivir de fiunda

—Que pedazo pa un puchero! Pa mi que nació caballo y estudia pa burro: que me lo venga isir á mi vas á ver como sale abiau el misticador ese con toda su filosofia.

—No querido, te via disir: el hombre nu anda tan á la cola que digámos, pero comu hay algunos que viven encima del ideal, el si ha creido que todos absorben un ambiente é la misma clas.

—Ta bien pero no hay que confundir batata

con luz eléctrica. Que avise si todos semos incocientes. Con migo ché; anquiel tenga letra menuda va á embromar un quilo, porque yo tambien me sefloriar cuando se trata é la custión social, porque á mi che; yo le grito ¡Viva ia masi pa ción del porletariado! y ya le digo esto y ya le caigo con l'otro y ya le meto y ya lo dejo sin argumento tambien.

—No aflojés tanto las riendas que podés trompezar con un poste el telégrafo..... Yo no digo que vos no sepás porque en el barrio che, vos sabés que al más calvo le llega el pelo á la cintura, peroese te se dis-

cuelga con cada nustración que te deja m u s mus.

—A vos pueda ser, pero á éste tigre..... Ni Milio Zola; pero hermano: se suspende la función por causa el mal temperamento el tiempo; porque ya han de ser cuasi la-una y tengo un ragu que me manllaba un guiso é burgueses.

—¿Vamos á tomar?

—Conque juego?

—Digo..... la calle que te venga bien.



Antonio Martini.

El meeting de Nueva Palmira



LA COLUMNA EN MARCHA

Los pobladores de Nueva Palmira, sabiendo que existe una ley que dispone la realización de la referida obra en la picada de Lara, protestaron contra la absurda resolución de la Junta Administrativa de Colonia.

Es tan perniciosa la construcción del puente referido sobre la picada de Albertano, que ella impide de lleno la unión de dos pueblos tan importantes, como son Palmira y Carmelo.

El distinguido vecino palmirense, señor Berardo, dirigió la palabra al pueblo, explicando los móviles del meeting, siendo aclamado por los centenares de personas que formaban la columna.

El señor Alberto de Castro nos ha remitido las fotografías que ilustran esta nota.

En Nueva Palmira, el hermoso pueblo situado en la confluencia del Uruguay con el Plata, ha tenido lugar un gran meeting el día 17 del pasado mes de septiembre, por medio del cual el vecindario solicitó nuevas medidas de progreso inmediato y positivo.

La Junta Económico-Administrativa de la Colonia, dejando á un lado las conveniencias vecinales, dispuso que se construyera un puente 'sobre el arroyo de las Víboras, en la picada de Albertano.



ORADORES EN LA PLAZA

Carreras en Achar

En Zamora, departamento Tacuarembó, se correrán en el día de hoy varias importantes carreras, que atraerán gran concurrencia de aficionados á aquella apartada localidad.

Los caballos que figuran en el presente grabado son los favoritos de la carrera y pertenecen al carrerista, señor Isaías Fernández, quien los ha hecho triunfar en casi toda la república.



Los parejeros

El caballo *Tacuari*, que figura al centro del clisé, correrá por la suma de quinientos pesos

Por cantidades más ó menos semejantes se pondrán á prueba, los compañeros del favorito, *Pretendiente y Libertad*.

El señor Federico Kruze nos ha remitido desde Achar la fotografía de los referidos caballos (1)

(1) A última hora recibimos telegrama anunciando la muerte de *Tacuari*.

Emilio Zola y América

Hace unos seis meses, un joven literato americano, visitó á Emilio Zola, en su retiro de Médan.

Se conversó largamente acerca del destino de estos países y el genial novelista, hoy desgraciadamente desaparecido, decía:—« La América está destinada á ser el teatro en el cual ha de realizarse el verbo del porvenir. Es un gran crisol en el cual todas las razas se depuran y del cual saldrá un nuevo tipo humano, encargado de variar, con su acción y con su idea, la eterna monotonía de la historia.

« América domará á Europa el día en que se convenza de que ella es la gran reserva del porvenir y entre de lleno en combate por la conquista de los nuevos propósitos sociales».

Los europeos, adoloridos, contemplamos ya la decadencia de todas las naciones madres del progreso contemporáneo y tenemos la honda convicción de que no ha de tardar mucho tiempo sin que la Europa corrompida y cobarde, encuentre un nuevo amo que la coloque en los términos de la transformación, ó en caso contrario, en los de la muerte política y moral».

La iglesia de Santa Rosa

En el pintoresco pueblo de Santa Rosa, departamento de Canelones, tuvo lugar el domingo antepasado, la colocación de la piedra fundamental del nuevo templo á construirse en esa localidad.

La más distinguida sociedad de los pueblos cercanos, como también numeroso pueblo, concurrió al acto, que se realizó en medio del mayor entusiasmo.

Bajo grandes arcadas de flores y follaje, adornadas con banderas nacionales y extranjeras, se colocó la piedra fundadora del nuevo edificio que va á erigir la piedad católica de los habitantes del pueblo.

Monseñor Isasa, obispo auxiliar de la arquidiócesis, bendijo el granito, hecho lo cual, fué enterrado por los padrinos de la ceremonia.

Eran éstos, el referido prelado, el general Melitón Muñóz y su esposa, la



Bendición de la piedra

señora doña María Cedres de Muñóz.

Después del acto realizado, se celebraron lucidas fiestas populares.

Las carreras de caballos y las de sortijas, ocuparon, durante gran parte de la tarde, la atención de la concurrencia que, según cálculos fidedignos, no bajaba de mil personas.

Numerosas y distinguidas damas organizaron una kermese, que dió espléndido resultado, recoletándose una gruesa suma de dinero, con la cual se dará poderoso impulso á los primeros trabajos del santuario.

Los miembros de la comisión, presbítero Font y Puig, y los señores Cabrera,



La concurrencia

Bianchi, Roca, Bruni, Mústari, Santana, Puig, Rodríguez, Estéfan y Armas, Grioti y Roldós, merecieron generales aplausos por la hábil confección del programa de festejos.

Las obras del templo estarán terminadas dentro de dos años, y se espera poder inaugurarlos el 18 de julio de 1905.

Las fotografías que publicamos se deben á la gentileza de nuestro amigo, el señor Ignacio Arcos Ferrand, disinguido colaborador, á quien LA ALBORADA debe verdaderos triunfos gráfico-noticiosos.



Fiestas populares

El bacilo del día

Un novel hombre de ciencia—Anuncia con gran sigilo.—«He descubierto un bacilo:—El *bacilus conferencia*».—El tal bicho viene en mengua—De los bípodos implumes.—Pues su potencia resume—En una danza de lengua.—Nada escapa á esa ini—mitable fiebre de loro:—Ni los sermones de Floro—Ni las frases de Papini.—Es su efecto tan certero.—Que Callorda ayer decía—Al jefe de policía:—«Zoilo amigo: de hoy quiero,—«En homenaje á la ciencia, —«Hacer de cada ordenanza—«Un orador que se lanza—Pronunciando conferencias—Que cada guardia civil—En públicos parlamentos—Nos

refiera los lamentos—De la brisa en el Abril.—Y que dulces y sonrientes—En vez de notas, mil versos—Hagan con metros diversos—Los señores escribientes»—Convencido Zoilo, toda—Su mente despide ciencia,—Y escribe su conferencia—Sobre el germen de l'oda—Para el mes que va corriendo—Diez conferencias anuncian,—Y si todas se pronuncian—Nos podemos ir muriendo.—Pues es algo que nos mata—Recibir á pecho lleno—No ya *latas de veneno*—Sino el *veneno en lata*.—

PEPE PÉREZ.

La fiesta del árbol en Conchillas

Un hermoso acto, tanto por el móvil que lo iniciara, como por el resultado obtenido, fué el que tuvo lugar el 25 de agosto pasado, en el colegio nacional de Conchillas, distrito de Miguelete, al



LA CONCURRENCIA

realizarse la fiesta del árbol. Se solemnizaba con ella el día de la patria y á la vez enseñábase á amar á los árboles, esos útiles y fecundos hermanos menores de la humanidad.

El edificio del colegio, donado al gobierno por el progresista vecindario de la localidad, tiene adjuntas 24 1/2 cuadras cuadradas de terreno, las que se llenarán de árboles plantados por los alumnos del establecimiento. Aquello podrá ser la base de un futuro y magnífico parque para la población.



LA ESCUELA NÚM. 33 DEL MIGUELETE



UN GRUPO

Estos hechos, honrosos y patrióticos de suyo, auspician un lucido porvenir al pueblo de Conchillas.

Las fotografías que publicamos nos son debidas á la galantería del señor Heynen, nuestro asiduo colaborador.

Notas curiosas

El año musulmán se compone de doce lunaciones, que son alternativamente de 29 y 30 días, y forman un total de 354 días. Este año es, pues, once días más corto que el nuestro; en 16 años esta diferencia hace un total de 176 días, ó cerca de medio año.

Colocando un pilón de azúcar en un torno y haciéndolo girar rápidamente, al mismo tiempo que se pega sobre él suavemente con un martillo, se produce una radiación casi continua de luz.

Esta luz no procede de que se eleve la temperatura del azúcar, sino que se cree que es producida por algún cambio que se verifica en los cristales, pues sabido es que la cristalización



COMISARÍA DEL MIGUELETE

va algunas veces acompañada de una especie de relampagueo.

El interés práctico de los experimentos que se están haciendo para descubrir la causa de este fenómeno, consiste en la posibilidad de obtener nuevos métodos para la producción de luz artificial.

Cada periódico es una división, cada escritor es un general, cada suscriptor un soldado y cada anunciador una pieza de artillería, en el ejército de la civilización.

El foot-baall



Los jugadores

El *foot-baall* se multiplica y va obteniendo por momento mayor cantidad de prosélitos, que dedican sus descansos dominicales á cansarse con la clásica pelota de cuero henchida de aire.

No es solamente en la ciudad, sino también en la campaña, donde el célebre *sport* tiene sus grandes *amateurs*, y en la presente información, puede verse á los clubs Albión y Peñarol, retratados después de haber agotado las delicias del goal en una escursión á la Sierra.

Antes de que el partido se realizase, los jugadores

fueron obsequiados con un banquete, dado por los administradores de la fábrica de azúcar, señores A. Vallez y P. Michaux.

El acto resultó cordialísimo y brillante, así como también las carreras de caballos que se corrieron, adjudicando premios de valor á los ganadores, los señores A. Vallez y León Bassez. La fotografía que publicamos, fué sacada por nuestro activo corresponsal, señor Alexis Jamón.

“Los Firmes Unidos”



Llenos de alegría, al compás del clásico *cimarrón*, entre vidalitas, milongas y décimas, los miembros de la sociedad criolla *Los Firmes Unidos* celebraron el lunes pasado una hermosa fiesta en la quinta del señor Manuel de León, sita en el Buceo.

El criollaje agotó el repertorio campero, tanto en el ingenio como en el bucólico, hasta el punto que era imposible decir cuáles eran más admirables, si las payadas que se

cruzaban entre los guitarristas ó los churrascos que cantaban entre las brasas.

La fotografía que publicamos fué obtenida por el señor Luis Pendibene.

El amor en 27 lenguas

En italiano, portugués y español se dice « amo »; en griego « aghapo »; en rumano, « eu iubesc »; en inglés, « I love »; en ruso, « lioubliou »; en holandés, « inmaak »; en alemán, « ich liebe »; en bretón, « karan »; en danés, « jeg elsker »; en sueco, « jag älskar »; en polaco, « kocham »; en vascuence, « maitatzendet »; en húngaro, « varok »; en turco, « sereyorum »;

en árabe, (Argelia) « neabb »; en árabe, (Egipto) « nef'al »; en persa, « doust darem »; en armenio, « gesirem »; en el Indostán, « main bolta »; en Cambodge, « khuhom sreland »; en Annam, « toithu'o'ng »; en China, « ono hi ho nan »; en el Japón, « watakusi masu »; en malayo, « sahya suca »; en volapuc, « lopob »; en francés, « j'aime ».

VINO MARCA



EMPERADOR

El mejor vino de Sud América
Superior á los vinos de Burdeos

VINO PARA LOS PALADARES DELICADOS. 5 LITROS

DOC. BOTELLAS

PIDASE

en todo Restaurant, Hotel y Almacén importante

Sexto Bonomi
CALLE PASTOR NUMERO 73

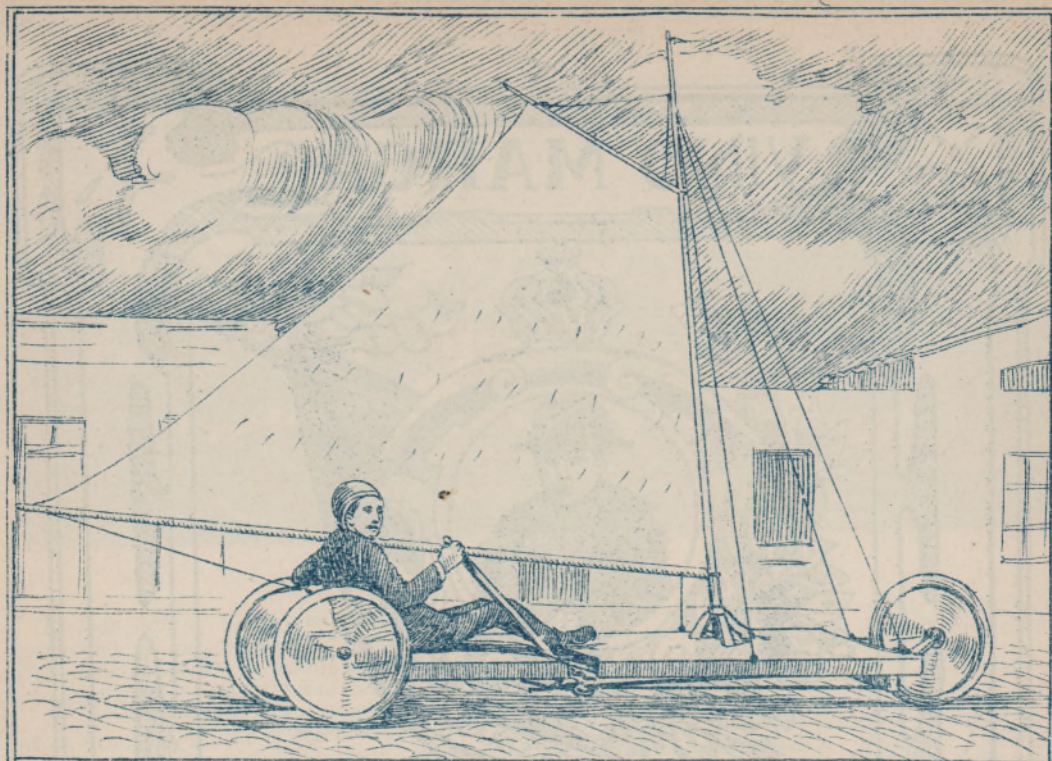
MONTEVIDEO



SIN ENVASE
PS. 2.60



SIN ENVASE PS. 1.00



Un mendigo de Columbia, Estados Unidos, ha inventado un carro que se mueve á vela, cuyo invento ha causado honda sensación entre los yanquis.

LA AUXILIAR

Toma á su cargo la administración de propiedades anticipando los alquileres.

Acepta mercaderías en depósito, anticipando dinero sobre ellas.

Anticipa dinero sin cobrar interés sobre mobiliarios y mercaderías generales, encargándose de hacerlas vender en Remate al mejor postor.

PLAZA INDEPENDENCIA; 107 y 109

PRIMER INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

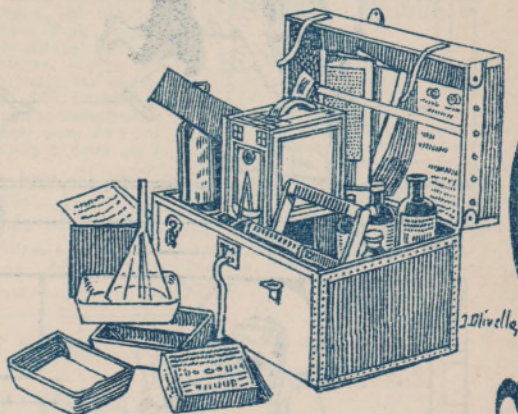
LUTZ, SCHULZ Y FERRANDO

Antigua casa OLIVA y SCHANBL

SECCION FOTOGRAFIA

Maquinas fotograficas desde ps. 200 a ps. 200.
Linternas de proyección y ampliación.
Cinematografos de familia y de teatro.
Depósito permanente de las legítimas maquinas
"MURER ESPRESS" perfeccionada.

EL POPULAR VIAJERO--Balijsa de viaje conteniendo 1 maquina fotografica "El Popular" de 9 por 12; objetivo aeromático con diafragma "Iris", cambio facil y seguro, de 12 placas; obturador siempre armado para seguro, de 13 placas; obturador siempre armado para "pose" e instantaneas; contador automatico, 1 docena placas 9 por



Tripodes
metálicos, cerrados, mi-

den 36 etms.

abiertas 1 metro

30 etms.

niquelados,

muy sólidos

\$ 4.50

El mismo

con cierre

automático

\$ 5.50

12 etms., 1 paquete papel de 24 hojas, 1 frasco revelador, 1 de fijador, 1 de virofijador, 1 linterna roja, 3 cuvetas, 1 chasis prensa, 1 embudo, 1 estante para secar, 1 cuva para lavar, filtros de papel, 1 frasco de cola, 1 pincel. Tarjetas e instrucciones.
Todo completo.

\$ 20.00

La misma balijsa con un aparato HELIOS, con objetivo de primera clase con movimiento del objetivo para poder sacar fotografias desde 2 1/2 metros de distancia con dos niveles esféricos.

\$ 25.00

Gran surtido en tarjetas para fotografos y aficionados. Varios estilos de albums para 24 fotografias de 9 por 12 a ps. 1.00, 1.20 y 1.50.

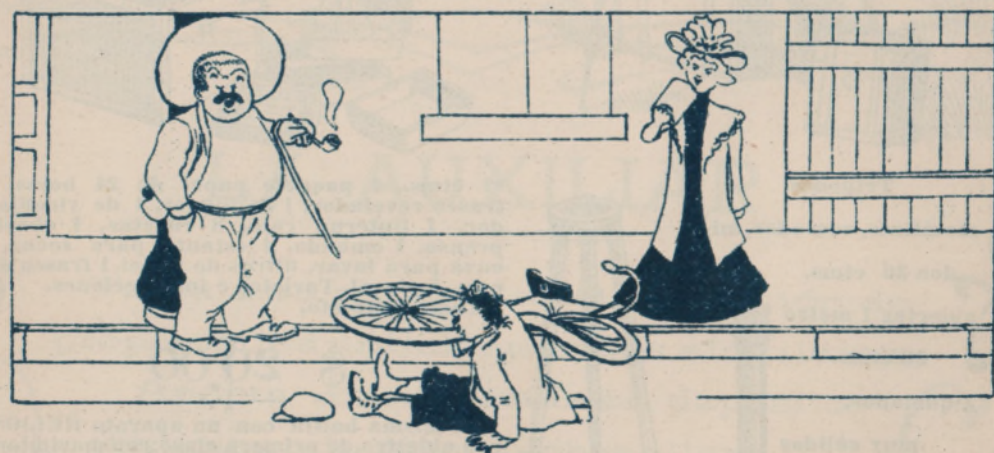
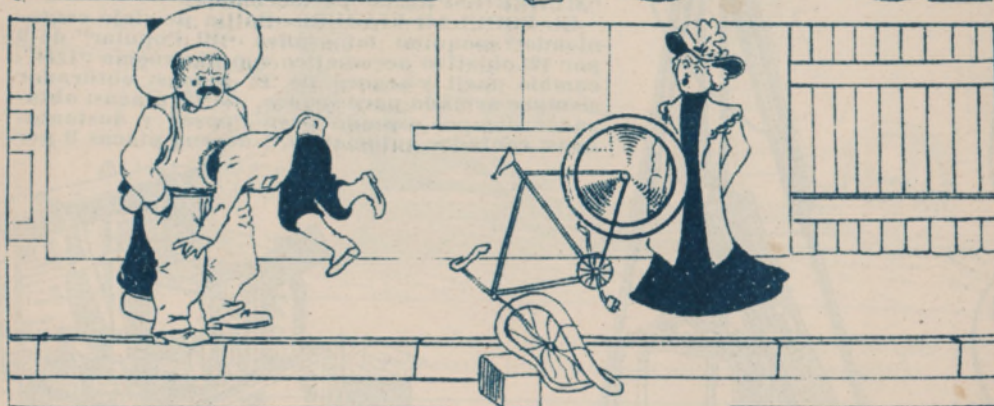
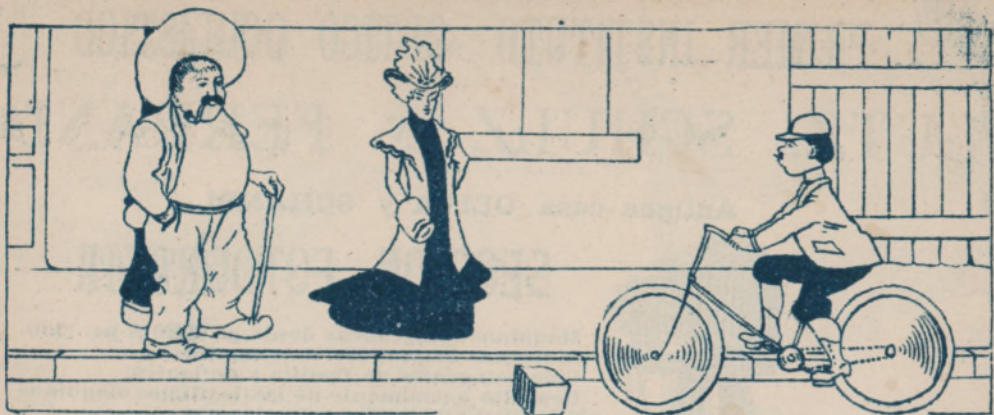
Lecciones gratis a todo comprador

Laboratorios a disposici3n de los clientes

Calle SARANDI, 262 -- Montevideo

EL CICLISTA Y EL ATLETA

HISTORIETA MUDA



DIBUJANDO EN LA SOMBRA



Conocida es la destreza que muchos individuos poseen para hacer figuras con los dedos proyectándolos en la sombra y proporcionando con esto, un agradable entretenimiento al círculo de sus amigos y conocidos. Pero tanto ó más

Continúa en otra página.



En vista de que se están expendiendo IMITACIONES DE CREOLINA que son COMPLETAMENTE INEFICACES, y deseando que éstas no sean confundidas con la nuestra, que ya se ha hecho popular por su gran eficacia y bondad, rogamos al público EXIJA en cada envase nuestra marca.

STRAUCH y Ca.
Calle Isla de Flores 227
MONTEVIDEO

A MUJER—El secreto de su belleza está en tomar vinos puros. Probad el de la Granja «Las Rosas» de Pan de Azúcar.

ALMACEN DE CUEROS Y FABRICA de calzados a vapor, de Agustín Cantonnet.—Calle Colonia 7, 9 y 11, esquina Florida.

DEPOSITO DE CASIMIRES NACIONALES Y EXTRANJEROS. Calle Colonia 88 y Convención 148.

CAULIN Hnos.—Almacén de comestibles; casa especial de provisiones para familias. — 25 de Mayo 474.

FONOGRAMAS impresos de canto y banda. Selecto repertorio.—CAULIN Hnos. 25 de Mayo 474.

VILLAVERDE Hnos.—Imprenta. Misiones 93.—Atienden pedidos de campaña. Precios baratísimos.

LIBRERIA ORIENTAL, JUGUETERIA Y MERCERIA, de Seauñez y Perera. Especialidad en los ramos. Agentes de LA ALBORADA.—Mercedes (República Oriental).

CAFE DEL POLO BAMBA
DE
SEVERINO SAN ROMAN

EL MEJOR CAFE DEL MUNDO

Calle Ciudadela, esq. Colonia
MONTEVIDEO

SASTRERIA DEL RIO DE LA PLATA, A. Mérola, diplomado en París. Trajes civiles, militares, y para señoras. 18 de Julio 234.

LOS CIGARRILLOS «LA PAZ»
Les lo mejor que se fuma.

LIBRERIA AMERICANA, de A. Monteverde y Ca., 18 de Julio 207
Libros y papeles de todas clases.

BAZAR ENCICLOPEDICO, Calle Uruguay números 146, 148, 148a, 150, 152 y 154, entre Convención y Arapey.

HONORATO FRANCISCO. Agente de diarios y periódicos. Kiosko de la Estación del Ferrocarril Central.

OTTO FELLER y Ca.—Uruguay, 126 al 132—Artículos de perfumería y Droguería.

OTTO FELLER y Ca.—Gran Joyería y Relojería—Casa de confianza. Fábrica propia. Introduce todo directamente.

En el Bazar "PITTAMEGLIO"

HALLARÁ EL QUE NECESITE UN OBJETO PARA REGALO, UN INMENSO SURTIDO EN DONDE PODRÁ ESCOGER ARTICULOS QUE ATRAEN LA ATENCIÓN POR SU ORIGINALIDAD Y BUEN GUSTO.

VISITEN LA CASA
Calle 18 de Julio 520

ENTRE MÉDANOS Y VAZQUEZ

LOS TRES BAZARES DE IRISITY

Ofrecen 1,000 docenas copas francas para liquidar a 6 reales docena, 800 muñecas desde 2 reales a 7 reales; 50 juegos copas cristal grabado; 60 copas y 5 botellas, dulceras, etc., por ps. 13; 250 lámparas americanas desde 15 reales hasta 30 pesos, 300 mayólicas, de 15 reales hasta 70 ps., juegos de mesa 84 piezas decoradas por ps. 13, también se forman juegos por ps. 8, cubiertos Gombault, las 36 piezas de mesa por ps. 8.50 batería de cocina, juegos de 20 piezas esmaltadas, por ps. 9, lámparas con mesa de 2 metros de alto con pastalla de seda, ps. 9.

B. Irisity, San José 71 al 77, esquina Convención.

Sucursal: 25 de Mayo 149, entre Solís y Colón.

Sucursal: 18 de Julio 414 y 416, esquina Yaguarón.

"LA REVOLUCIÓN ECONÓMICA"

SASTRERIA Y ROPERIA

DE
EGIDIO INTROZZI

Calle Uruguay, 35

ENTRE FLORIDA Y ANDES

MONTEVIDEO



0.30 EN MONTEVIDEO.—18 DE JULIO

GRANJA "LAS ROSAS"

DE ANTONIO BONILLA
EN PAN DE AZÚCAR

Venta al detalle de sus vinos
Avenida Rondeau 78 y 80
Montevideo



DOS Americanos

Elaboración
de café molido a vapor.

JOAQUÍN F. DA SILVA
Arapey, 196

JOSE SENA y Ca. Especialidad en Mercería para sastrés, modistas y bordadoras. Convención 148 y Colonia 83.

INSTITUTO SANITARIO -- URUGUAYO

Soriano núm. 71

Baños higiénicos, salados, de afrocho, de asiento, de almidón, sulfurosos, alcalinos mercuriales, aromáticos, de vapor, turcos, rusos, turco-romanos. Masaje higiénico y científico médico. Duchas frías, calientes, escocesas, alternas, sulfurosas, aromáticas y de vapor. Electricidad galvánica y farádica. Fricciones medicamentosas.

CARLOS SIEMERS,
Director.

COLABORADORES

fotográficos oficiales

DE
"LA ALBORADA"

Ramón Blanco,
Uruguay 359.
Dominguez y Peragallo,
Cerro 21.

PROFESIONALES

BHEREGARAY JUAN. Escribano público. Ituzaingó 162.

BERRO ARTURO, Doctor. Agradecida. 82. Consultas de 1 a 2 p. m.

GASCUE JOSE S. Escribano. Calle Buenos Aires 264.

GARCIA HUERTAS EDUARDO. Escribano Público. Migue (Canelones).

HERRERO Y ESPINOSA MA. NUEL. Abogado. Gerrito 253.

PEREIRA ANTENOR R. Escribano público. Rincón. 63

DIBUJANDO EN LA SOMBRA



que esos dibujantes en la sombra nos suelen entretener los principiantes con sus figuras realmente ridículas. El lector encontrará un buen momento de ejercicio agradable y ameno, si reproduce, con aptitud de maestro, la figura que aquí consignamos.

LAS EVOLUCIONES DE LA CIGARRA



Undiarionorte americano, escribe una loa en honor de la cigarra. Como se verá por los adjuntos grabados, el feliz animalito realiza antes de poder volar una serie de evoluciones realmente *epatantes*. Este

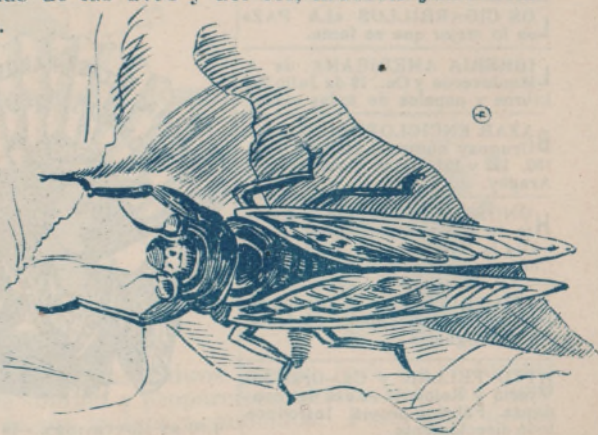
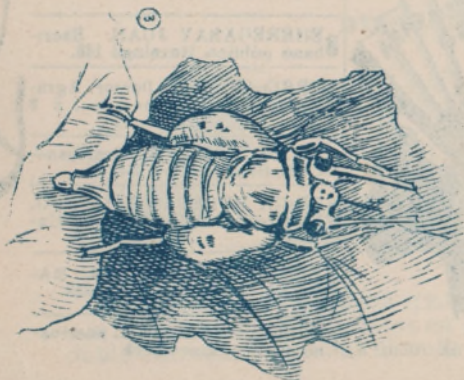


poeta de la naturaleza es cien veces más feliz que los poetas de las ciudades, pues, muere cantando en cuanto llegan los primeros fríos.

Según parece, el filarmónico *biño*, tiene la especial virtud de dañar con un líquido ácido que segrega, el tallo de los rosales y de algunas variedades de árboles frutales.

A la vez se asegura, que, como buen bohemio, no desdeña en ninguna forma las caricias de ese pobre dios á quien han llamado Baco, y á quien tanto se calumnia, pues es un enemigo declarado del jugo azucarado de las vides.

Las pobres cigarras, enamoradas de las uvas y del sol, mueren junto con el calor, las margaritas y las rosas.



AL SIGLO XX

SASTRERIA==

—+ DE +—

==**Carlos Lerma**

Esta casa es la que viste más
elegante y más barato de Montevideo

Surtido especial en

CASIMIRES FRANCESES, INGLESSES, etc.

La casa se compromete á
confeccionar cualquier clase de trabajo
perteneciente al ramo

Trajes a \$ 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 hasta 20 y 22

208 -- AVENIDA GENERAL RONDEAU -- 208

* MONTEVIDEO *

Cinturon Electro-Medical

El solo que ha obtenido
5 grandes diplomas

DE HONOR
y 11 medallas de oro

Paul de Boryères

INVENTOR

Para las enfermedades
nerviosas, de una
eficacia indiscutible



CINTURONES ESPECIALES PARA SEÑORAS

Informes folletos
y
listas de personas
curadas



Se remiten
por vuelta de correo

franco
de porte



Agente

Carlos Belloeg

Avenida G. Rondeau

núm. 180

MONTEVIDEO



podía temer que, á pesar de las recomendaciones del capitán Bourcart, cometiese alguna imprudencia.

El capitán tomó la resolución de conducir al *Saint-Enoch* á las islas Chantar, donde él había ya pasado dos estaciones con gran provecho.

Tres meses más tarde, los balleneros de la mar de Okhotsk se encontrarían con los últimos hielos del invierno, que harían la pesca más difícil, pues los navios se ven obligados á dar la vuelta á los icefields, y con gran frecuencia transcurren dos ó tres días antes de que descubran un claro que les permita ir por buen camino.

Pero en el mes de agosto la mar está completamente libre aún en su parte septentrional. Lo más de temer era la formación de los hielos llamados *youngices* antes que hubiera terminado la segunda campaña del *Saint-Enoch*.

El 29 se llegó ante las islas Chantar, agrupadas en el fondo de la bahía en la estrecha ensenada que hunde más profundamente el litoral de la provincia del Amor.

Más allá se abre otra bahía, llamada Finisto ó del Sudoeste, que no tiene gran profundidad. M. Bourcart la conocía, y fué á anclar en ella.

Allí se produjo un accidente, muy grave esta vez.

En el momento en que el ancla tocaba en el fondo, dos marineros acababan de izarse á la verga de la gavia. Cuando la cadena del ancla estuvo tirante, el contra maestre Ollive recibió la orden de arriar las gavias. Por desgracia se olvidó de gritar á los marineros que se sostuviesen bien. En el instante que, largadas las drizas la verga caía á la altura del tamborete, uno de los marineros tenía una pierna sobre los obenques, y el otro sobre el escalón de la verga. Sorprendido en esta posición, no tuvo tiempo de agarrarse con los manos á los obenques, y cayendo sobre la piragua del segundo, fué lanzado al mar.

Aquel infortunado, de treinta años de edad, y cuyo nombre era Rollat, menos feliz que aquel compañero suyo que, como se recordará, pudo ser salvado en circunstancias idénticas en los parajes de la Nueva Zelanda, desapareció bajo las olas.

Inmediatamente se echó al mar una canoa, al mismo tiempo que algunas boyas.

Sin duda Rollat estaba gravemente herido; talvez se había fracturado un brazo ó una pierna. No subió á la superficie, y sus compañeros le buscaron en vano.

Esta era la primera víctima de la campaña del *Saint-Enoch*; el primero de los que no volverían al puerto.

La impresión que causó este accidente fué profunda. No se volvería á ver á Rollat..., á aquel excelente hombre, apreciado por sus jefes..., querido de todos.

El carpintero dijo entonces al contra maestre: —Me parece que esto empieza á ir mal.

Transcurrieron varios días, y aunque fueron vistas algunas ballenas, ninguna pudo ser apresada. El capitán de un navío noruego, de escala en la bahía Finisto, declaró que no recordaba haber conocido tan mala temporada, y que, á su juicio, el mar de Okhotsk no tardaría en ser abandonado como estación de pesca.

Aquella misma mañana, en el momento en que un barco entraba en la bahía, el teniente Coquebert gritó:

—¡Eh! ¡Ahí está!

¿Quién? preguntó M. Heurtaux.

¡El Repton!

En efecto: el ballenero inglés, proa al Nordeste, se mostraba á menos de dos millas.

Indudablemente había reconocido al barco francés, pero esta vez, como la primera, el capitán King no intentó entrar en relaciones con el capitán Bourcart.

—¡Eh!... ¡El diablo te lleve!— exclamó Ramón Allotte.

—No parece haber tenido más suerte en el mar de Okhotsk que en la bahía Margarita,— dijo M. Heurtaux.

—Efectivamente... No parece que la carga le pese mucho—añadió Coquebert.

—Tampoco los demás barcos han hecho mejor pesca este año—dijo M. Bourcart. —Será que, por uno ú otro motivo, las ballenas abandonen estos sitios para no volver?

En todo caso, era difícil que el *Saint-Enoch* hiciese una buena campaña antes de la aparición de los hielos.

En aquel sitio, sin hablar de algunos puertos, la costa no está desierta. Los habitantes descienden frecuentemente de las montañas del interior, y su presencia no debe causar inquietud.

Pero, si cuando los marineros van á tierra para cortar leña no deben preocuparse de los bipedos, deben, si, tomar precauciones contra ciertos cuadrúpedos muy peligrosos, sobre todo contra los osos, que en bandas salen de los bosques, atraídos por los restos de las ballenas abandonados en la playa, y por los que muestran gran afición.

Así es que los marineros del *Saint-Enoch* se proveyeron de lanzas para defenderse de los ataques de aquellos plantigrados.

Los rusos proceden de otra manera. En presencia de un oso esperan al animal á pie firme, arrodillados en el suelo, y poniendo sobre su cabeza las manos, armados de un cuchillo. Cuando el oso se precipita sobre ellos se liere por su propio impulso, y con el pecho atravesado cae al lado de su valiente adversario.

Todos los días, después de levar anclas el *Saint-Enoch*, bordeaba fuera de la bahía Finisto, en busca de ballenas, y volvía por la tarde sin haber conseguido pescar nada.

Otras veces, favorecido por buen viento, bajo sus tres gavias y sus focos, salía á alta mar, con los vigías en observación y las piraguas dispuestas. Pero apenas si en veinticuatro horas era señalado un cetáceo, y á tales distancias que no se podía pensar en perseguirle.

El *Saint-Enoch* fué entonces á Ayan, puertecito de la costa occidental, donde el comercio de pieles ha tomado gran importancia.

La tripulación pudo subir á bordo un ballenato de regular tamaño, de la especie de los que los americanos llaman *krampess*. Flotaba muerto, y no se sacó de él más de seis barriles de un aceite semejante al de los cachalotes.

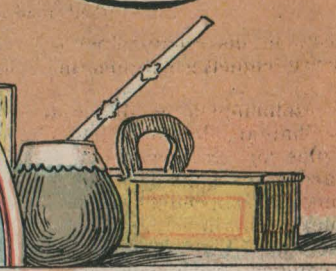
Como se ve, los resultados de la campaña en el Norte del Pacífico amenazaban ser nulos.

—Y aún—repetía M. Heurtaux al doctor Filkiol,—si estuviéramos en invierno, nos dedicaríamos á la caza de los lobos marinos. A partir de octubre frecuentan los hielos del mar de Okhotsk, y sus pieles se venden á buen precio.

—Por desgracia, M. Heurtaux, aún faltan algunas semanas para el invierno, y en tal época el *Saint-Enoch* habrá abandonado estos parajes.

—Entonces, M. Filkiol, volveremos con el vientro vacío.

Es cierto que, desde la formación de los primeros hielos, dichos anfibios, lobos marinos y



MASANES & C^{DA}
IMPORTADORES

ACEITE Extra exquisito
PURO DE
OLIVAS ESCOGIDAS

MARCA
TORERO

Uruguay N^{os} 8 y 10
MONTEVIDEO

